

## SÉNAT DE BELGIQUE

## BELGISCHE SENAAAT

SESSION DE 1946-1947.

ZITTING 1946-1947.

Projet de loi portant interprétation de l'article premier de la loi du 12 mai 1947 suspendant temporairement certaines exécutions en matière de baux à loyer.

(Voir les nos 334, 335 (session de 1946-1947) et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séance du 22 mai 1947.)

Wetsontwerp tot verklaring van artikel één van de wet van 12 Mei 1947 waarbij sommige tenuitvoerleggingen in zake huurovereenkomsten tijdelijk worden geschorst.

(Zie de n<sup>rs</sup> 334, 335 (zitting 1946-1947) en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergadering van 22 Mei 1947.)

### ARTICLE UNIQUE.

L'article premier de la loi du 12 mai 1947 suspendant temporairement certaines exécutions en matière de baux à loyer est interprété en ce sens que, par locataire, il faut entendre aussi l'occupant dont le bail a pris fin ainsi que ses ayants droit.

Bruxelles, le 22 mai 1947.

*Le Président de la Chambre  
des Représentants,*

FR. VAN CAUWELAERT.

*Les Secrétaires, | De Secretarissen,*

M. PHILIPPART.

F. DEMANY.

### EENIG ARTIKEL.

Artikel 1 van de wet van 12 Mei 1947, waarbij sommige tenuitvoerleggingen in zake huurovereenkomsten tijdelijk worden geschorst, wordt in die zin verklaard dat onder huurder ook degene dient verstaan die het pand betreft en wiens huur een einde heeft genomen, alsook zijn rechthebenden.

Brussel, 22 Mei 1947.

*De Voorzitter van de Kamer der  
Volksvertegenwoordigers,*